

一部 让 亿 万 人 感 动 的 经 典 名 著



爱的教育

CUORE

[意大利] E·D·亚米契斯 / 著
马东亮 / 译



Edo De Amicis

中国第一部有声精装插图本 | 有史以来人类最佳读物第三名

★1929年，被评为“对当代美国文化影响最为重大的书籍之一”

★1986年，被联合国教科文组织列入《具有代表性的欧洲系列丛书》



爱的教育 CUORE

[意大利] E·D·亚米契斯 / 著
马东亮 / 译



(鄂)新登字 08 号

图书在版编目(CIP)数据

爱的教育:有声插图版/[意]E·D·亚米契斯(Amicis,E.D.)著;马东亮译.

—武汉:武汉出版社,2011.1

ISBN 978-7-5430-5570-4

I. ①爱… II. ①亚… ②马… III. ①儿童文学-日记体小说-意大利-近代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 259926 号

爱的教育:有声插图版

著 者:[意]E·D·亚米契斯(Amicis,E.D.)

译 者:马东亮

责任编辑:王冠含

特约编辑:韩召芳

出 版:武汉出版社

社 址:武汉市江汉区新华下路 103 号

邮 编:430015

电 话:(027)85606403 85600625

http://www.whcbs.com E-mail:zbs@whcbs.com

印 刷:北京佳明伟业印务有限公司

经 销:新华书店

开 本:787mm×1092mm 1/32

印 张:8.75

字 数:90 千字

版 次:2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

定 价:35.00 元

版权所有·侵权必究

如有质量问题,由承印厂负责调换。



目 录

10月

开学的第一天.....	002
我们的老师.....	004
突发事件.....	005
卡拉布里亚的孩子.....	007
同班同学.....	008
伟大的举动.....	010
二年级的女老师.....	012
在阁楼上.....	014
学校.....	017
每月故事：巴杜亚的爱国少年.....	018

11月

扫烟囱的孩子.....	024
万灵节.....	025
好朋友卡隆.....	028
卖炭人和绅士.....	029
弟弟的女老师.....	031
我的母亲.....	033
朋友克莱谛.....	035
校长先生.....	038
士兵们.....	040
奈利的守护天使.....	042
班级里最出色的学生.....	044
每月故事：少年侦探.....	045
贫民.....	050

12月

小商人.....	054
虚荣心.....	056
初雪.....	058
小石匠.....	061
雪球的故事.....	063
学校里的女老师.....	065
访问受伤者.....	067
每月故事：少年笔耕.....	068
坚强的心.....	074
感恩.....	076

1月

代课老师.....	080
斯代第的图书室.....	082
铁匠的儿子.....	083
快乐的客人.....	085
维多利亚·艾摩努艾列王的葬礼.....	087
开除伍蓝迪.....	089
每月故事：少年鼓手.....	091
爱国.....	098
嫉妒.....	099
伍蓝迪的母亲.....	101

2月

颁发奖牌.....	104
下定决心.....	107
玩具火车.....	108
傲慢.....	110
受伤的劳动者.....	112
囚犯.....	113
铁工厂.....	117

小马戏演员.....	119
狂欢节的最后一天.....	122
盲童.....	124
病中的老师.....	130
街道.....	132
每月故事：父亲的看护.....	134

3月

夜校.....	144
打架.....	146
家长们.....	148
78号犯人.....	149
死去的小孩.....	151
3月14日的前一夜.....	153
授奖仪式.....	155
争吵.....	159
我的姐姐.....	161
患重病的小石匠.....	163
卡华伯爵.....	165
每月故事：费鲁乔的血.....	167

4月

春天.....	176
幼儿园.....	177
体育课.....	181
父亲的老师.....	184
大病初愈.....	193
劳动者的朋友.....	194
卡隆的母亲.....	196
寇塞贝·马志尼.....	198
每月故事：受勋章的少年.....	200

5月

畸形儿.....	206
牺牲.....	208
火灾.....	210
夏天.....	212
诗意.....	214
聋哑少女.....	215
每月故事：万里寻母.....	221

6月

加里波地将军.....	246
阅兵大典.....	247
意大利.....	249
32℃.....	250
父亲.....	251
郊游.....	252
劳动者的颁奖典礼.....	255
女老师之死.....	256
感谢.....	258
每月故事：失事的船只.....	259

7月

母亲的最后一页忠告.....	266
期末考试.....	267
最后的考试.....	269
告别.....	272

10月
October



开学的第一天

17日 星期一

今天是开学的第一天。此前三个月的假期我是在乡下度过的，它像梦一样一晃而过。一大早，母亲就带我来到了巴勒底小学，现在我已经四年级的学生了。

路上都是去上学的孩子，两家书店更是人潮汹涌，里面挤满了为孩子购买文具的家长，学校门口也挤满了人，校警和街道警卫费了不少功夫才把道路疏通。

在校门口，忽然有人拍我的肩膀，回头一看，原来是我三年级的老师。这位老师性情爽朗，还有一头乱糟糟的红色卷发。他对我说：“嗨，安利柯，以后我就不教你们了！”

是的，我心里早就预料到了，但听他这样说，我心里还真不是滋味。

好不容易才挤进学校，身边全是人——贵妇、绅士、家庭主妇、工人、官员、老人、仆人，他们领着孩子，手上拿着升学通知书，挤在接待室和楼梯旁，当时的情景仿佛是在剧院一般，嘈杂不堪。

当一楼的大休息室再次映入我眼帘的时候，我兴奋极了。它有七个门，能通向教室，在这三年里，我几乎每天都从这里经过，现在这儿也挤满了人，还有许多女教师在其中穿梭。我遇见了我二年级时的老师，

他难过地对我说：“安利柯，今年你要到二楼去上课，以后恐怕再也看不到你从这里经过了。”

那些担心自己孩子没有座位的母亲把校长团团围住。校长的胡须一年比一年更加花白，而学生们却一年比一年更加高壮了。

一楼已经分好了班，但那些一年级的小学生却不愿走进教室，他们像匹小马般跺着双脚，对待他们的最好办法就是把他们强拉进教室。有的孩子进教室后，却又跑了出来；有的孩子看见父母离开，就哇哇大哭，父母只得回来陪着他们，或干脆带回家去，女教师对此也无可奈何。

弟弟进了女老师黛儿卡蒂的班级，我则被分到二楼波巴尼老师的班上。

我们在10点钟进入教室。全班共有54人，有十五六人是我三年级的同班同学，而那个总得第一名的戴洛西也分在这个班里。

假期中游玩的森林和田野始终在我脑海里出现，学校与它们相比真是差得太远了，狭小的空间让人情绪郁闷。我又想起三年级的老师，他是那么的和蔼可亲，因为个子不高，所以我们总把他当成我们的同伴，每当想起他不再是我们的老师，心里就觉得十分难过。

现在的老师身材魁梧，一头灰色长发，额上有一道深深的沟，下巴光亮，声如洪钟。当他表情严肃、目不转睛地盯着我们时，看起来就像要读懂我们每个人的心里在想些什么似的。我心里小声嘀咕：“今天可是开学的第一天啊，还有整整九个月，学习、月考、各种难题，还有许多事情，一切真让人无法预料！”

放学后，一出校门，我迫不及待地跑到母亲身边，开心地亲吻她的手，母亲说：“一定要努力呀，安利柯，让我们一起走进知识的殿堂吧！”



我愉快地和母亲回到家。不过，每当想起再也见不到那位和蔼可亲的老师，我就觉得学校并不像从前那样可爱了。

我们的老师

18日 星期二

从今天早晨开始，我对新老师产生了好感。当我们走进教室时，他已经坐在那里。老师曾经教过的学生都过来向他问好，有的还把头探进来喊着：“老师，您早！”“波巴尼老师早安！”甚至有人走进教室来摸摸老师的手，然后匆匆跑开，可见学生们很喜欢这位老师，也希望他还能成为他们的教师。波巴尼老师和他们打着招呼：“大家早啊！”还与他们握手，却不正视他们；每次打招呼，他总是皱着眉头，表情严肃地望着窗外，眺望对面的屋顶。有人问候他，应该是值得高兴的事情，但他的反应却像很不情愿似的。

老师把班上每个人都注视了一遍之后，便让我们听写。这时，他从讲台上走下来巡视我们，在我们的桌边来回穿梭。当他走到一位因生了水泡而脸部红肿的学生的身边时，立即让他停止听写，并用双手托着他的脸细心地查看，向他询问了病情之后，又摸了摸他的额头，看看是否发烧。

这时，老师身后的一个孩子站在桌子上扮起了鬼脸。老师转过身去，那个孩子立即坐好，低着头，准备接受惩罚。老师抚摸那个孩子的头，只说了一句话：“以后不要再这样了。”

老师回到讲台旁，等我们完成听写。接下来是一阵短暂的沉默。接着，





老师用他那洪亮而亲切的嗓音说：“听着，孩子们，我们要在一起度过一年的学习时光，为什么你们不表现得更优秀些呢？希望你们能够好好地努力用功，做个好孩子。我没有亲人，你们就是我的亲人。我的母亲去年还在世，但今年却离我而去了，这使我要孤独地活在世上，除了你们，我一无所有！只有你们值得我去爱、去关心。我把你们看作我的孩子，我爱你们，希望你们也爱我。我不想责备你们任何人，也相信你们一定都能互相谦让，和睦相处，这样，我们的班级才能像一个大家庭。你们都是让我感到欣慰、值得骄傲的孩子，我不需要你们的口头承诺，但你们要在心里对我说：‘是，我会做好的！’做得到是吗？那我就先感谢你们。”

就在这时，校警进来通知放学，大家都安静地离开座位，刚才那个站在桌子上的孩子走过来，用颤抖的声音对老师说：“对不起，老师，请原谅我。”老师吻了他的额头，说：“回家吧，我的孩子。”

突发事件

21日 星期五

才刚开学，学校就发生了一件意外的事情。早上，我和父亲在去学校的路上，正谈论着老师，突然看见校门口挤满了人，父亲说：“一定是发生了意外。刚开学就出事，真不妙。”

我们挤过人群，走进校园。大休息室里挤满了学生和家長。老师和学生都朝校长办公室走去。还有人说：“多无辜的孩子！可怜的洛贝帝！”



越过人群，可以看见警察的头盔和校长的秃头。接着，一个戴高帽子的绅士走了进来，一旁围观的人们纷纷说道：“一定是医生来了。”父亲问旁边的老师：“究竟发生了什么事？”老师说：“有一个孩子被车子压伤了。”“恐怕会骨折呢。”另一位老师说。

洛贝帝是三年级的学生，他的父亲是个炮兵上尉。早上上学时，洛贝帝看见一位一年级的小男孩突然挣脱母亲的手，摔倒在马路上，当时正有一辆马车从不远处驶来，洛贝帝一个箭步冲上前去，抱起孩子跳开，但他的脚却被压在车轮底下。

当人们还在议论纷纷时，突然一个妇人发疯似的闯进休息室——她就是洛贝帝的母亲。在她之后，也进来另一位妇人，是那个被救孩子的母亲，她抱着洛贝帝的母亲大声痛哭。两人一起冲进校长室，然后便传出一声撕心裂肺的叫喊：“啊！洛贝帝！我亲爱的孩子！”

这时，有辆马车停在校门口，校长抱着洛贝帝向我们走来，洛贝帝的脸色苍白，头靠在校长的肩上，双眼紧闭。大家一阵沉默，注视着他们，只有洛贝帝母亲的哭声在大厅里回荡。

校长的表情十分严肃，当他抱着洛贝帝转向人群，所有人立刻不自觉地赞美起洛贝帝：“太棒了！多么优秀的孩子！”大家纷纷向他投以飞吻。洛贝帝身旁的女教师和同学们都亲吻了他的手和胳膊。洛贝帝醒来的第一句话便是：“我的书包在哪儿？”获救孩子的母亲哭着拿出他的书包，对他说：“我一直替你拿着呢，好孩子，就让我帮你拿着吧！”她搀着泣不成声的洛贝帝的母亲，难过地说。人们簇拥着校长走到校门口，校长将洛贝帝放上马车，马车飞奔而去。我们目送马车远去，然后默默地走向教室。

卡拉布里亚的孩子

22日 星期六

昨天下午老师悲伤地告诉我们，洛贝帝今后要拄着拐杖走路了。这时，校长带着一名新生走进教室。

那孩子有着古铜色的皮肤，头发乌黑，一双大眼睛也黑得发亮，还有一对浓黑的眉毛，向上挑着直入鬓角，更特别的是，他身着一身黑装，腰上还系着一根黑色的摩洛哥皮带。

校长跟老师交代了几句，便留下少年离开教室。那个男孩用一种胆怯的眼神望着我们，老师微笑着拉着他的手，向我们介绍说：“你们一定会感到高兴，今天，在离这里50英里远，出生于卡拉布里亚省列奥郡的意大利孩子来到了此地，你们要欢迎这位远道而来的新同学，他出生的地方曾养育了无数闻名的意大利的优秀人士，那里至今仍不断地造就出强壮的工人与勇敢的士兵。在那个风光秀丽的地区，那里有大片的林区和绵延的山脉，那里的人们充满着智慧与勇气。同学们一定要与他和睦相处，让他忘记自己是从乡间来到城里的，让他知道无论在意大利的哪所学校，都能找到自己的同胞。”

说完，老师在地图上向我们指出卡拉布里亚的列奥郡的方位。接着，他大声叫道：“阿奈斯多·戴洛西！”

那个总得第一名的戴洛西站了起来。

“到这儿来。”老师说。





戴洛西走到老师旁边，看着那个少年。

“作为班上最优秀的学生，”老师说，“请你代表全班同学拥抱他吧！这也算是皮得蒙特孩子与卡拉布里亚孩子之间的拥抱。”

戴洛西用他那洪亮的嗓音说：“欢迎你。”说着，便与那少年拥抱，而卡拉布里亚少年则还以戴洛西热烈的吻，我们立即报以掌声。

“请安静，”老师喊道，“学校里不能拍手喧哗。”但老师的脸上明显带着满意的笑容，卡拉布里亚少年也十分高兴。老师给他安排了座位，带他走过去后，接着说：“大家今后要记住，一个卡拉布里亚的孩子在都林安了家；同样的，一个意大利孩子也应把卡拉布里亚的列奥当成自己的家。我们的国家经历了半个世纪的战乱，三万多名意大利人为国家英勇牺牲，因此你们更要团结友爱。如果你们当中有人因他不是本地人而排斥他的话，那么，这个人在三色旗面前应感到羞愧。”

卡拉布里亚的少年在自己的位子上坐下，立即有同学送他钢笔和图画卡片，坐在后面的同学还送给他一张瑞典邮票。

同班同学

25日 星期二

那天送新同学邮票的那个孩子叫作卡隆，是我们班上最受欢迎的同学，他已经14岁了，是班上个头最大的学生。他头大、肩宽，善良而友好，特别是笑的时候很讨人喜欢，不过，他总像个大人似的想些严肃的问题。



我与班上的同学几乎都混熟了。其中我很喜欢克莱谛，他穿着褐色衬衣，头戴猫皮帽，讲话很幽默。他的父亲曾参加1866年的战争，为温伯尔托亲王效力，据说赢得三枚勋章，现在开了个木柴铺。而小个子奈利，很不幸的，他是个驼背，瘦弱而单薄。至于强壮的瓦迪尼对穿着则十分讲究。

坐在我前面的同学外号叫“小石匠”，因为他的父亲是个石匠，所以大家便都这么叫他。他的圆脸像苹果、鼻子像蒜头，最爱做鬼脸，所以大家总爱让他表演。他喜欢戴一顶宽沿呢帽，常将帽子像手帕似的叠得小小的藏在口袋里。坐在“小石匠”旁边的是卡洛斐，他又高又瘦，长着鹰钩鼻、小眼睛，常常把钢笔、火柴盒等拿来作买卖，还把课文抄在手上以便作弊。小绅士卡罗·诺贝斯则傲气十足，我喜欢的两个同学正好坐在他的左右。铁匠的儿子波来可西穿着过膝的上衣，面无血色，仿佛得了病，他总是缩头缩脚，一脸严肃。另外一个满头红发的同学克洛西，是个胳膊挂在脖子上，身体有残缺的人，听说他的父亲抛弃他们母子，去了美国，他母亲不得不以卖菜维生。

坐我左边的孩子叫斯代第，他很奇特，身材短粗，仿佛看不到脖子。他是个不太好相处的人，不与任何人说话，脑筋好像有点问题，但是老师上课所讲的话他却都听得十分认真，总是目不转睛，紧锁眉头地专注学习，如果有人在这时打扰他，一开始他不会理你，接下来就会以飞腿相向。

阴险狡猾的伍蓝迪坐在斯代第的旁边，据说他是被别的学校开除，才转学到这里的。此外，还有一对长得很相像的兄弟，他们总是穿着相同的衣服，戴着相同的帽子，让人分不清到底谁是哥哥，谁是弟弟。

在这些同窗之中，相貌最好，最有才能的，要算是戴洛西了。今年他大概会再夺得第一名，老师仿佛知道似的，所以经常点他起来回答问

题。不过，我还是最喜欢那个铁匠的儿子波来可西，他总爱穿长衬衣，好像得了病。据说他父亲经常打他，所以人很老实，和别人说话或不小心中碰着别人的时候，他一定会说对不起，经常表现得温顺而悲伤。但不管怎样，卡隆才是班上最高大，最让人想接近的同学。

伟大的举动



爱的教育

010

26日 星期三

今天早上，卡隆向我们展示了他的风采。

我刚走进教室，曾经教过我的二年级老师叫住了我，说想找一天拜访我家，因此我比平时要晚些进教室。此时老师还没来，有三四个同学正在戏弄克洛西——那个红色头发、胳膊残疾、母亲是菜农的同学。他们用尺戳他，还将栗子皮扔到他脸上，甚至学他把胳膊吊在脖子上，说他是“残废人”、“魔鬼”。

克洛西害怕得躲在角落里，仿佛是在乞求他们停止嘲笑，可是那几个孩子没完没了，态度越来越嚣张。最后，克洛西发怒了，他浑身发抖，脸涨得通红。

那个令人讨厌的伍蓝迪站在桌子上，装出挑菜的样子，因为克洛西的母亲总是挑着菜筐来接他放学。听说他的母亲现在生病在床。因为大家都见过他的母亲，因此所有人全都哄堂大笑起来。这时，克洛西终于爆发了，他抓起墨水瓶朝那些孩子扔去，伍蓝迪一低头，瓶子正好砸在